

طرق التدريس

- 1 grammar-translation
- 2 direct
- 3 Reading
- 4 audio-lingual
- 5 situation
- 6 cognitive
- 7 affective
- 8 Comprehension
- 9 Communicative
- 10 total physical
- 11 the natural approach
- 12 community language learning
- 13 eclectic approach
- 14 silent approach
- 15 Suggestopedia
- 16 immersion
- 17 the lexical syllabus
- 18 the structure approach
- 19 task-based language learning
- 20 Content-based instruction

الطريقة الاولى

Grammar translation method

لها خصائص ولها عيوب
نشوف خصائصها

١- teaching is given in the native language of the students

التدريس فيها يكون باللغة الام للطلاب

٢- there is little use of the target language for communication

بما ان التدريس يكون باللغة الام معناته تواصلهم راح يكون قليل بالانقلش اللي هي الغه المستهدفه

٣- focus is on grammatical parsing

التركيز فيها يكون ع القرامر

من اسمها قرامر ترانزليشن ف تركز ع القرامر

Subject verb object وهكذا

٤- there is early reading of difficult text

It emphasizes reading , writing and translation rather than speech

هنا يقول لك انه يكون فيها قراءه وتركيزها يكون اساسا ع القراءه والكتابه والترجمه اكثر من الكلام لانه هذي

الطريقة تهمل مهاررة التحدث

القراءه ممكن تكون لنصوص صعبه عادي اهم شي قراءه

تهمل التحدث و الاستماع

٥- typical exercise is to translate sentence from target language into the mother tongue

Or vice versa

التدريب المعتاد فيها يكون ترجمة الجمل من اللغة المستهدفه اللي هي الانقلش للعربي للغة الام او العكس

? Clear

اكيد

نجي نشوف العيوب

١- student will not be able to use language for communication

شي طبيعي انه التدريس كان فيها بالعربي ف الطلاب ماراح يكونون عارفين كيف يتواصلون بالانقلش بالحصه

تلاقيهم يتكلمون عربي معك

٢- the teacher doesn't have to be able to speak the target language

كيف ؟ يعنى الاستاذ حتى لو كان مو شاطر بالكلام كويس بالانقلش ماراح يكون مهم هالشي

لان تواصله بيكون باللغة الام العربي يشرح عربي ماراح يفرق كلامه بالانقلش كويس او لا

٣- neglecting the speaking skill

زي ماقلنا قبل تهمل مهارة التحدث كلش عربي

ايضا الاستماع تهملها بعد

ماراح يسمعون انقلش منك

ف ماراح يكونون فالحين بالاستماع

٤- teaching about language instead of teaching language in use

التدريس عن اللغة بدال مايدرسون اللغة نفسها كويس بالاستخدام الصحيح لها

عشان يكون التدريس ناجح الطلاب لازم يمارسون كل المهارات لكن هنا التدريس يكون زي التلقين الطلاب

مايمارسون كل المهارات

كانت الاهداف

- تذوق الأدب الأجنبي

- معرفة قواعد اللغة الام

= النمو ثقافيا

كانت في وقت ما تسمى "الطريقة التقليدية" "Classical Method" منذ أن كانت لأول مرة تُستخدم في الـ
تدريس لـ اللغات القديمة "classical languages" مثل اللاتينية Latin و اليونانية Greek (تسستين ١٩٨٨)

it's teacher-centered instruction

طبعا هذي اهم نقطه انو المعلم هو الموجه في هذي الطريقة

- Old method,, traditional method ,, classical method
(Grammar Translation Method (GTM
-1 - Emphasis on learning to read and write .
تاكيد في التعليم على الكتابه والقراءه.
- 2 Focus on grammatical rules, syntactic structures, memorization of vocabulary and translation of literary texts
تركز على القوانين النحويه القاعدات والتراكيب النحويه وحفظ المفردات وترجمة النصوص الادبيه.
- 3 .vocabulary is taught in the form of a list of isolated words.
يتم تدريس المفردات على شكل قائمه منعزله من الكلمات
- 4 .Long, elaborate explanations of the intricacies of grammar are given-
شرح طويل ومعقد للقواعد النحويه تهتم فيها مره
- 5 .Medium of instruction was the mother tongue-
الوسيط للتعلم هنا يكون اللغه الام
- 6 No provision for the oral use of language-
ماتوفر الاستخدام الشفوي الكامل للغه
- 7 speaking and listening were mediated via "conversation classes" add-ons to main course
التحدث والاستماع في هذي الطريقه يكون عن طريق المحادثات
- 8 .it took place in the first half of the 19th century-
هذي الطريقه بدأت في النصف الاول من القرن التاسع عشر
- 9 A "nonscientific" method-
طريقه مش علميه
- 10 from L2 to L1 and vice versa A central goal is translation-
الهدف الرئيسي منها الترجمة من اللغه الثانيه للاولى والعكس من الاولى للثانيه
- 11 L2 culture was literature and fine arts-
تعتبر مصادر اللغه الثانيه هي الادب والفنون الراقية
- 12 . written language is superior to spoken language .
هذي مهمه وهي انه اللغه المكتوبه تتفوق ع اللغه المتحدثه
يعني يكتبو اكثر مما يتكلمو
- 13 communication is not emphasized-
التواصل بهذا الطريقه لا يتم التاكيد عليه
- 14 .L2 grammar helps students learn L1 grammar and grow mentally-
يتعلمو وينمو بهالطريقه ذهنيا عقليا
- 15 .Form superior to content-
التركيز ع الشكل اكثر من المحتوى
- 16 Grammar : deduction (من العام للخاص) over induction (من الخاص للعام)
المعرفه تكون واعيه ومباشره
- 17 . Explicit and conscious knowledge of grammar-
L1 equivalents for L2 words-
الكلمات متساويه في اللغتين
- 18 L1/L2 similarities are emphasized-
اوجه التشابه بين اللغتين يتم تاكيدها
- 19 .reading and writing emphasized over other skills-
الكتابه والقراءه يتم التاكيد عليها اكثر من المهارات الاخرى
- 20 The teacher has the authority in the classroom-
هذي مهمه جدا انو المعلم هو المسيطر بهذي الطريقه

الطريقة الثانية

Direct method

classroom instruction was conducted exclusively in the target language - ١

With out use of L 1

والشرح وكلو يكون باللغه الهدف الثانيه

مانستخدم اللغه الام ابدا

only everyday vocabulary and sentences were thought - ٢

تعتمد انوو يدرسك بس الجمل والاحداث اليوميه مايتعمق كثير ولا يربط كثير الكلمات اللي اخذوها مثلا في
الادب يدرسك هيه وبس

اللي تكون معقده وصعبه بشرحها وتكون بكلمات مجردة

وهذي مخالفه للطريقه السابقه الطلاب يكون عندهم خلفيه اوردني للكلمات الادبيه

oral communication skills were built up in a carefully graded - ٣

مهارات التواصل الشفوي يبدا فيهم بالتدرج

ويعتمد هنا ع انو يسال الطلاب

سؤال شفوي وهم يجابو او يتركهم يكونون سؤال يسالوه او يسالو بعض

Grammar was taught idductively - ٤

ح يكون شرح القرمر هنا بطريقه الاستقراء والبحث من الخاص للعام

عكس طريقه GTM كنا نستخدم deductive way

اصلن الطريقتين عكس بعض

New teaching point were introduced orally not in writing - ٥

الكلمات والنقاط الجديده يدرسهم للطلاب بطريقه شفويه

ويوضح لهم هيه

عن طريق صور اشياء مجسمه وهكذا

يعني مايبكتبها بالاول ويلا نقرا لا

مثلا مفتاح تطلع لهم الصوره

او مفتاح وتقول لهم this is key

ايه لانها دايركت مباشره لازم يكون الاوبجكت تبع الكلمه قدامهم

وتعلمهم نطقها بعدين طريقه كتابتها

concrete vocabulary was taught through demonstration - ٦

Both speech and lustening comperhension were taught throgh the conversation - ٧

skills

الاستماع والتحدث طبيعي عن طريق اجراء محادثات

correct pronunciation and grammar were emphasized - ٨

ياكد لك ع النطق الصحيح والقمرم الصحيح خلال النطق

ليه Why

ليه نركز عليهم

بكذا ح يكون الطلاب قريبين من نطقهم من المتحدثين الاصليين قد مايقدر و

سديم النقطه اللي قبل الاخيره تقصدين speaking and listening

teacher should be fluent language or as native speakers

ماتترجم ابدا وانتا تحكي

ماتشرح كثير مثل ومثل وهكذا

ماتعمل خطاب وكلام انتة غالبا تعتمد ع الاسئله والطلاب يجابو

ماتتكلم بكلمه وحده لا تعمل جمله لما تبغا تحكي ماتتكلم كثير سيب الطلاب يحكو لاتستخدم الكتاب استخدم خطتك

للدرس

الطريقة الثالثة

Reading approach
it is stressed on written skills

المهم هنا كمان يركز على مهارة الكتابة

مثل الطريقة الاولى ترجمه القرامر

هذي و الطريقة الاولى كلهم يركزون على الكتابة

لكن الطريقة الاولى مرنة اكثر لان المعلم هو المحور فيها

Only the grammar useful for reading comprehension is taught

يدرسون القرامر بس عشان لمن يقرأون النصوص تكون مفهومه لهم

Vocabulary is controlled at first (based on frequency and usefulness) and then expanded

اول شي يدرسون كلمات بعدين يتوسعون اكثر و يصيرون يقرأون نصوص

Translation is a respectable classroom procedure

الترجمة مهمه مره

Reading comprehension is the only language skills emphasize

يركزون على مهارة القراءة

اكيد بيركزون عليها من اسم المنهج اصلن

The teacher doesn't need to have good oral proficiency in the target language

مو شرط المعلم يكون بيرفكت في النطق

للغة الهدف

وبس خلصت

الطريقة الرابعة

اول شي تعرفي مسميات المنهج

طريقة الاستماع والتحدث

The Audio-Lingual Method

Oral-based Approach

Michigan Method

كلها نفس الشي

lesson begin with a dialoge

تعتمد طريقة الاستماع والتحدث على التدريب بالتكرار (صح)

- تعرف طريقة الاستماع و التحدث أيضا بالمنهج الشفوي (صح)

- تعرف طريقة الاستماع و التحدث أيضا بطريقة ميتشيقن (صح)

- تم دمج طريقة الاستماع والتحدث مع علم النفس السلوكي (صح)

تعرفو ذي الاشياء

يمكن للمتعلمين أن يتغلبوا على عادات لغتهم الأصلية وتشكيل عادات جديدة مُكتسبة ليكونوا متحدثين للغة الهدف.

تشدد ع النطق □ □

It is based on Behaviorist theory

pronunciation is stressd

intonation كمان

تسلسل المهارات هنا ع حسب الاهميه

من اسمها اصلا اول شي استماع وتحدث ثمن قراءه

وتوكل الكتابه

المفردات تكون محدوده فقط في المراحل الاوليه

بعد كذا يقولك المعلم يبذل جهده انو يصحح الاخطاء

ويهتم بتدريس الفوكااااب

تدرس بالاستقراء

inductively

يعني من خاص لعام
بيدون مفردات بعدين يشكلو منها جمل وكذا
- فيما تختلف طريقة Audio-Lingual عن الطريقة المباشرة direct ؟
متشابهتان نوعا ما ، ولكن الطريقة المباشرة تركز على اكتساب المفردات من خلال عرض استخدامها في
حالات.
الطريقة السمعية اللسانية Audio-Lingual تجعل الطلاب يكررو صيغ جمل قواعديه لذا فهي مرتكزه ع
نظريات اللغة
النظرية السلوكية طبعاً
mother tongue is used only by teacher
توما ماكتبتيتها بالانقلش
learners' errors are prevented
تغريد اللغة الام يستخدمها المعلم في اي طريقة
audio lingual هنا في
هو مثل غيره من أشكال التعلم. التركيز على الدقة من خلال التدريبات والممارسات في الهياكل والجمل
الأساسية ل أنماط اللغة الهدف.
drill-practice- memorization- repetition
هذي كلها تدل على Audi lingual

الطريقة الخامسة

Situation approach
Situation approach is a cousin of audio lingual approach
the spoken language is primary
لغة التحدث هي الأساس
وتمارس اللغه شفويا قبل كتابتها
all languages material is parched orally before being presented in written form
اول شي يدرسون المواد بشكل شفوي و بعدين يكتبونها
تمارس بالفصول فقط تدرسون الفرق لان اللي قبلها تمارس في المعامل
يمكن عشان كذا اسمها ظرفيه ع حسب الوضع يعني بس بالفصل □
reading and writing are taught only after on oral base in lexical and grammatical
forms has been established
only the target language should be used in the classroom
القراءه والكتابه تدرس بعد تأسيس النماذج النحويه والمعجمية

وهاذي النحويه يهتمو فيهاا اربطوه بالمنهج دا
وتكون من السهل الى المعقد
يهتمو بحاجتين
grammatical & lexical
efforts are made to ensure that the most general and useful lexical items are presented
بيذل المعلم جهده ليقدم مواد مفيدة عامه ومعجميه
grammatical structures are graded from simple to complex
زي ماقالت توما التراكيب النحويه تكون من السهل للصعب
اخر نقطة عندي
بكذا يكون logic
منطقي في التدرج
new items(lexical and grammatical) are introduced and practiced in real situations
يدخلون عناصر جديده معجميه و نحويه و يمارسونها في المواقف الحقيقية
زي at the bank
هذا المنهج يعتمد على النظرية السلوكية
خلصنا

structural view Oral Approach and Situational Language Teaching relied on the The the basis of language and, of language. Both speech and structure were seen to be .especially, speaking ability

الطريقة السادسة

Cognitive approach

1- language learning is viewed as rule acquisition not habit formation
ينظر للغة انها اكتساب وليس تشكيل عادة

2- instruction is often individualized, learners are responsible for their own learning
التعلم يكون فردي اغلب الأوقات و المتعلمين هم مسؤولين عن تعلمهم

3- grammar must be taught but it can be taught
deductively and inductively
deductively = القاعدة اول و بعدين التمارين
inductively = اول شي يعطيهم أمثلة و تمارين و يطلعون منها القاعدة

4- pronunciation is de-emphasized perfection is viewed as unrealistic
التأكيد على النطق مو ضروري عندهم لأنهم يشوفون الكمال في النطق

غير واقعي
5- reading and writing are once again as important as listening and speaking
مهارة الكتابة و القراءة مهمه زيهما زي الاستماع و التحدث

6- vocabulary instruction is important, especially at intermediate and advanced levels
تعليم المفردات مره مهم خاصة في المستوى المتوسط و المتقدم

7- errors are viewed as inevitable, something that should be used constructively in the learning process
الأخطاء عندهم شي لا مفر منه و هذا الشي كويس عشان بناء التعليم
تستخدم بصوره بناءه في عملية التعلم

8- language as the teacher is expected to have good general proficiency in the target well as an ability to analyze the target language
المعلم لازم يكون جيد في اللغة الهدف
عشان يقدر يحللها
المنهج ذا من المناهج الحديثه ليه
لأنهم يشوفون عملية التعلم عملية طبيعية
و تركيزهم في التدريس على كل المهارات

affective-humanistic approach*

يقولون المنهج ذا تعديل للمنهج المعرفي

1- respect is emphasized for the individual (each student, the teacher) and for his feelings

يؤكدون على احترام الفرد سواء كان معلم و الا طالب و مشاعرهم كمان

2- communication that is meaningful to learners is emphasized

Communication يعني نقل المعلومات

او تبادل الآراء

مهم مره عندهم

3- instruction involves much work in pairs and small groups

التعلم يكون في قروبات صغيره

او أزواج

كل اثنين مع بعض

4- class atmosphere is vitas more important than materials or methods

جو الفصل اهم من الطرق و الأساليب

يدورون راحة ذا الطالب عشان كذا جو الفصل عندهم مهم

5- peer support and interaction is needed for learning

دعم الأقران مره مهم عشان التعليم يكون حلو

زي ما قولت لكم يحيون يريحون الطالب ماييغونه يتعب لحاله

6- learning a foreign landis viewed as a self- realization experience

يتعلمون لغة ثانية بس يشوفون تحقيق للذات

6- learning a foreign language viewed as a self- realization experience

7- the teacher is viewed as a counselor of facilitator

يشوفون المعلم مستشار و مسهل للعملية التعليمية

8- student's native the teacher should be proficient in the target language and the initial stage to help students feel at language since translation my be used heavily in

phased out ease, later it is gradually

المعلم لازم يكون متمكن في اللغة الهدف و اللغة الام

اللغة الام الطلاب

يعني يكون بيرفكت في اللغة اللي ليديربهم و لغة الطلاب نفسهم

يعني ممكن يدرسهم انقلش و الطلاب عرب و المعلم هندي

المعلم لازم يكون بيرفكت في الانقلش و العربي

زي المترجمين اللي مع الرؤساء

متمكن من اللغتين

لأنهم لازم يترجمون للطلاب عشان يشعرون بالراحه

طيب احنا قولنا المنهج الإنساني هذا تعديل للمنهج المعرفي

صح والا لا

ايش التعديل اللي صار

المنهج المعرفي التعليم فردي

هنا في مجموعات و حركات

و التعليم لمن يكون في مجموعات افضل من الفردي

Comprehension-based approach*

1- listening comprehension is very important and vitas the basic skill that will allow over time given the right speaking,reading and writing to develop spontaneously conditions

الاستماع و الفهم عندهم مره ضروري و يشوفون كمان كل المهارات الباقية مهمه لتطور اللغة بشكل تلقائي الاستماع عندهم اهم مهارة

المهارة الاساسية هي listening comprehension هي هذي المهارة هي اللي راح تخلي المهارات الثانية تطور بشكل تلقائي على حسب الظروف يعني انت لمن تسمع بفهم مع الايام راح تلقى نفسك تقدر تتكلم و كذا

2- responding learners should begin by listening to meaningful speech and by language themselves nonverbally in meaningful ways before they produce and المتعلمين لازم يبدأون يسمعون الخطابات و يتجاوبون معاها بشكل لا شفوي قبل انتاج اللغة و التفاعل معاها يعني يسمون خطابات مفيدة و يتفاعلون معاها بشكل لا شفوي يعني يفهمها و يحللها في باله و بعدين يبدأ ينتج اللغة

3- in better learners should not speak until they feel ready to do so, this results immediately pronunciation than when the learners is forced to speak

المتعلم مايتكلم الا لحد مايحس نفسه مستعد هذا الشي راح يحسن النطق عندهم احسن من انه يتكلم على طول يعني ممكن يرتب الجملة في باله و بعدين ينطقها

4- learners progress by being exposed to meaningful input that is just one step beyond their level of competence

تقدم المتعلمين يكون تعرضهم للمساهمة ذات معنى راح يكون خطوة بخطوة لحد يوصلون الكفاءة

5- they do, rule learning may help learners monitor (or become more aware of) what target language but it will it aid their acquisition to spontaneous use of the

قواعدات التعليم تخلي المتعلمين اكثر وعي للي يسوونه ويساعدهم انهم يتعلمون اللغة بشكل عفوي انهم يكتسبون اللغة الهدف بشكل عفوي يعني المدخلات كانت كويسه ومفهومه ف انتجت مخرجات صحيحة بدون جهد يعني المونتور مايقعد يخوفه ويصح له وكذا

6- counterproductive, the errors correction is seen as unnecessary and perhaps even understand and can make themselves important thing is that the learners can understood

الأخطاء مو ضروري يصححوها عشان ماتسبني نتائج عكسيه عشان مانصحح و نحبط الطالب المهم انه الطالب يفهم بنفسه

materials such as if the teacher is not a native speaker (or near- native) appropriate -٧
appropriate input for the learners audio, visual tapes must be aailable to provide the
المعلم لازم يكون متحدث رسمي للغه الهدف اللي يتعلمها الطلاب او يكون متمكن منها على الأقل
ولازم يستخدم الوسائل المرئية و المجموعه عشان يوصل المدخلات كويس للطلاب

الطريقه التأسعهمه

Communicative method

المنهج التواصلي

١-The teacher's role is a facilitator.

معناتو الاستاذ دوره يسهل عليهم عمليه التعلم
هنا دور الاستاذ مساعد للطلاب وموجه لهم

٢-The focus is on the listening and speaking-

التركيز يكون على مهارات الاستماع والتحدث

اما الكتابه والقراءه يبدأ ويطلقها ويطنشوها في المراحل المتأخره من التعلم reading and writing are
dealt with in a later stage

يعني يكون فيه تواصل

استماع تحدث

انمي هالمهاره اول بعدين في مراحل متأخره نبدا كتابه وقراءه

٣- The focus is on communication in the classroom can be

words<<verbal*

body language.. includes gestures ,using hand,bodyand face<<non-verbal*

طيب بما انو منهج تواصل ح يكون عندي طريقتين للتواصل

يا verbal باستخدام الكلمات حوار حديث

او nonverbal عن طريق لغه الجسد

مثل الايماءات

حركه اليدين

٤- The communicative approach gives importance to all language skills

listening,speaking first.. then reading and writing

هنا يقول مايهمل ولا مهاره خلال الدرس الواحد

لازم انو يفعل كل المهارات

يبداو كالعاده بالتحدث والاستماع

وبعدها يكتب يقرأ مثلا اول ادي الطالب سؤال يكون استماع يرد شفوي اتركه يكتبه هو والاجابه ويرجع يقرأه

كدا اكون فعلت الاربعه مهارات

لما اعمل كذا اكون عملت شي اسمو التكامل

Communicative method is taught in an integrated way

integrated = متكامل

بكذا تكون تدرس عن طريق التكامل بين المهارات

.All skills are related with one skill as a continuation to other

يكون عندك مبدا الاستمراريه من مهاره لاخرى

الهدف الرئيسي من المنهج هو التواصل باللغة الهدف

المواد تكون authentic

المعلم يكون في المراحل الاولى مسهل و في الراحل المتقدمه مصحح للأخطاء

The total physical response

منهج رد الفعل الجسدي الكلي
اوامر اديها الطالب
وهو ينفذها بالحرف الواحد
وح يكتسب اللغة منك لمن تدي له الامر وهو ينفذه خلاص ترسخ بعقله
simple commands
زي stand up
Close the door
الاوامر البسيطة خلال الدرس

The teacher acts as director and commander-1

المعلم هنا دوره انو يوجهك ويتامر عليك ههههه

Also the teacher himself can be a performer

وممكن المعلم نفسه يكون هو المؤدي للفعل دا

in this method we have the use of body language by the teacher and student-2

هنا لغه الجسد اللي هي الحركة
مره مهمه بالنسبه للطالب وللمعلم كلهم

the teacher gives commands to students they will do exactly what he said-3

لما يحكي المعلم امر الطالب ينفذ بالزبط ايش قال
بكذا

يعرف المعلم ان الطالب استوعب
وصار عنده فهم للكلمه

يعني اقول له close the door

يروح يعمل open the window

بكذا يصير فيه خطأ ما استقبل الامر صح وما فهم الكلمه
يعني المعلم يعطي امر والطالب ينفذ حركيا وهو صامت

The students give each others commands

يعطو بعض

اوامر

هنا عاد قمه الاكتساب للغه ونجاح الطريقه

ف حال استخدموها مع بعض

the focus is in listening and speaking -4

الاكيد ح تركز ع مهاره الاستماع والتحدث

helps second language learners develop a sense of belonging and a compliment while

skill in the silent period

انه يصير الطالب عنه شعور الإنجاز و هو باقي في فترة الصمت

فترة الصمت ذي من مراحل تعلم اللغة الثانية ذكروني بعد الطرق نذاكرها

Comprehensibal inpu

المهم فتره الصمت هذي

وهو ساكت ما يحكي بس يسمع من الاستاذ

عنده حاجه اسمها

Students would accurnulate a good language proficincy

يصير عنده اکتساب وكفاءه حلوه للغه الهدف

آخر حاجه نقصد ب ال comprehensible
في هذي الطريقتيه ب القدره على فهم مايقال
Means can be understood
الطرق :

- 11- Natural approach
- 12- Community language learning
- 13- suggestopedia
- 14- silent way
- 15- Eclectic approach

الطريقة الحاديه عشر :Natural Approach

- 1- the goal is communicative competence
يعني الهدف منها منهج تواصلية
facilitate acquisition by providing comprehensible input
بمعنى المدخلات تكون مفهومه وشامله وتدخل للشخص من خلال تفاعله
- 2- stresses similarities between learning the first language and second language
تركز على اوجه التشابه بين اللغة الام واللغة الهدف
- 3- There is no correction of mistakes
مايكون فيه تصحيح للخطا
وبكذا ح يصحح الطالب اخطاءه عن طريق
Learning takes place by student exposed to language that is comprehensible
من خلال تعرض الطالب لمزيد من اللغة مره بعد مره راح يعرف اخطاءه
- 4- the role of the teacher is facilitator
المعلم هنا دوره مسهل للطلاب
بينما الطلاب يكون دورهم
student-centered
عن طريق small group and pair group
تفاعلهم ودورهم لما يعملهم مجموعات بكذا هو فقط موجه لهم والتعلم مسؤوليه الطلاب
- 5- vocabulary over grammar
يكون تعليمهم للمفردات اكثر منه للقواعد
يعني يهتمهم يكون عندك مخزون كويس من المفردات
- 6- the method emphasized development of basic personal communication skills
تركز وبقوه على تطوير مهارات التواصل عند الطالب
- 7- learners should be as relaxed as possible
لازم الطلاب يكون بجو مريح ورايق علشان توصل له المعلومات ويقدر يستقبلها
(advocate use of TPR)
at beginning level
دا معانته يستخدم الاستجابة الجسديه بنطاق واسع خصوصا في البداية

إضافة من شروق ❀ ❀

Comprehension preceds production ,The silent period
الفهم يسبق النطق - تحترم فترة صمت الطلاب يعني بالبدايه تطبق فترة الصمت مثل طريقة TPR ❀ ❀

skills are emphasized function over form -٨

هنا يقولك تهتم بوظيفه اللغه اكثر من شكلها
يعني يهمني انك تتواصل لكن ما يهمني مرره تطبق القواعد اهم شي لاتشطح واجد
لانها تواصل
قول بس وما عليك لاتخلي المونيتور مراقب لك
مع انو تعتمد على نظريه كراشن

this method is based on krashen's monitor model-٩

delay production until speech emerge -١٠

يعني غالبا ما ينشئ الطالب خطاب الما لما يكون متمكن و عارف ايش راح يقول يكون جاهز فعليا

the natural approach respect the ELL's silent period-١١

زي ما قالت شروق انها تحترم الفتره الصامته في تعلم اللغه
ليه
لانو هي يهمنها يكون عندك مخزون تكتسبه علشان تتواصل فيه

the emphasize is on developing oral language proficiency-١٢

تركز على الكفاءه اللفويه الشفويه

إضافة من شروق ❀ ❀

Language acquisition theory بمعنى ان المتعلم يتعلم اللغه الثانيه مثل ما اكتسب لغته الام
عشان كذا يهتمون بالمهارت الشفويه لانه يتعلم مثل الطفل بالترتيب الطبيعي استماع تحدث ثم قراءة وكتابة
❀ ❀

الطريقه الثانيه عشر

Community language learning
طريقه التواصل المجتمعي بين الطالب والمعلم

in this method attempts are made to build strong personal links between student
and teacher

من اسمها تبني علاقه قويه بين المعلم وطلابه
ويكدا يسير عندنا حاجه اسمها
no blocks to learning
مافيه حواجز في التعلم

There is much talk in morher tongue which translated by teacher for repetition by
student

يتكلمو كثير باللغه الام

Mother tongue

والمعلم يكون دوره مترجم لهم للغه الهدف والطلاب يعيدو معاه

understand of target language through active student and interaction-٣
يتوصلو لفهم اللغة الهدف عن طريق تفاعل ونشاط الطالب

The role of teacher is counselor-٤
بمعنى المعلم دوره هنا مستشار للطالب
لان التعلم راح يكون تفاعلي ع الطالب نفسه
ومجموعات وتعاوني وبكذا نقول

importance placed on cooperative relationship between teacher and student .. and -٥
students together
ح يكون تعلم تعاوني بين المعلم والطالب والطلاب مع بعضهم

language for developing critical thinking and cultural integrate with language-٦
نظرتهم للغة انو تطور التفكير الناقد وايضا تعتمد ع ثقافه اللغة الهدف وتدمجها مع تعلم اللغة

skills are emphasized that students determine syllabus by what they and what to say-٧
هذي مهمه جدا انو الطالب ماتعلمه مفردات او قرامر وتحدد له
لاااا الطالب هنا هو يختار المنهج
زي مايبغي يحدد المهارات اللي ههو بحاجه لها ولتعلمها

L1 using in the beginning ,less in later-٨
يستخدم اللغة الاولي اللي هيه لغه الام في البدايه ويقلل من استخدامها مع تقدم الطلاب

evaluation occur by integration tests and self evaluation-٩
تقييم تقدمهم يكون الاختبارات التكامليه يعني يشيك لهم ع كل المهارات وكمان الطالب نفسه لازم يقيم تقدمه في
تعلم اللغة

nonthreatening correction by modelline-١٠
مايهددهم باخطاءهم ويشوف تصحيحها شي مخيف ولا علني

the learner is not thought of as student but as a client -١١
يديه الاستشاره من فم ساكت مايتفلحن ع الطالب الضعيف

الطريقه الثالثه عشر :
Suggestopedia

language can be acquaired only when the learner is receptive and no mental block-١
ماراح يحدث اكتساب للغة وتعلم الا لما يكون الطالب محرر عقله ومنتقبل للمعلومات مافيه عوائق بعقله

The goal of this method is desuggesting barriers to learning -٢
الهدف منها انها تكسر كل الحواجز العائقه للتعلم
كيف كذا

كيف يكون عنده حواجز
ممكن يكون طالب بصري لازم صور عشان يفهم
مايفهم بطريقه الاستماع والمحاضره والكلام ذا
ممكن يكون خجول انا ادمجه بمجموعات

فهنا نطلع ب تكنيك يساعدا ع كسر الحواجز عند الطالب مثل
Classroom set up
مجموعات

Positive suggestion

اقتراحات ايجابية

Peripheral learning

تعلم سطحي

3- in order to make better use of our mental reserve ,limitations need to be desuggested
learning is effective

يمني اعمل تعلم افضل باستخدام المحفوظات مسبقا بعقل الطالب من كلمات ومفردات واخلو التعلم هنا فعال

4- Errors are allowed

الاخطا مسموحه

ويتقبلونها

5- we need to relaxing atmospher

لازم اهيئ بيئه مريحه للطالب

هم كاتيين نجيب له ميوزك وكذا بس حرام

جيبو له شيلات

6- the interaction is important between students and teacher from beginning

مهم جدا التفاعل من البدايه بين المعلم وطلابه

7- focus on confidence and sense of security via suggestions

دي مافهمتها اللي فهمته تعطيه الثقة من خلال الاقتراحات

والشعور بالامان

اللي فهمته تعطيه الثقة والامان عن طريق الاقتراحات اللي هي كسر الحواجز اللي تعيق عملية التعليم

8- view of language is communication as a two phase process

نظرتهم للغه انها اجتماعيه من خلال مرحلتين

Language + extralinguistic factors

9- skills that taught are vocabulary and minimal grammar

يركزون لك ع المفردات اكثر من القرم

حطو بيالكم شغله

اي شي يتبنى العمليه الاجتماعيه والتواصل ح يركز ع المفردات

لانو محتاجك تتكلم محتاج يكون مخزونك اللغوي كويس

10- L1 used in translation

استخدم اللغه الاولي للترجمه

11- evaluation occurs in class performance

اقيمهم واقيم تقدمهم من خلال الاداء في الفصل

12- Errors is no overt correction modelled correctly

مايصحح الاخطا بشكل علني

علشان مايتعقد

هوه عنده حواجز للتعلم

ف اقوم اعدل له علني ماينفحش

الطريقة الرابعة عشر

الطريقة الصامتة
:The silent way

order to that this method , the aim of the teacher is to say as little as possible in in-1
use is made of the mother the learner can be in control of what he want to say . No
tongue

في هذه الطريقة الهدف انو المعلم يتكلم اقل مايمكن والطالب هو اللي يتكلم اكثر ويفهم ايش الاستاذ طالب منو
وكمان لازم مايكون فيه ابد استخدام للغه الام

the goal of this method is self-expression of students , independence from teacher -2
ايضا الهدف هنا الطالب هو اللي يعبر بنفسه ويكون مستقل عن المعلم مايعتمد عليه كثير

The role of the teacher is facilitator -3

دور المعلم هنا مسهل لهم وموجه
والاهم انه يكون resource provides what student need
يعني مرجع لهم

students guided to discover the structure of L2-4
نرشد الطلاب انهم يكتشفو قواعداللغه الثانيه

the teacher active but silent -5
Students interaction encouraged

المعلم فعال لكنه صامت يعني مايهملهم لا يكون متواجد وفعال معاهم بس يهرج شوي مو كثير
الطلاب هم اللي نشجعهم ع التفاعل

students are learning by coperation -6
يتعلمو الطلاب بواسطه الطريقة التعاونيه

view of language and cultural language expresses the spirit of cultural -7
يشوفو ان اللغه هي روح الثقافه

skills are emphasized pronunciation and intonation , structure ,oral befor written -8
المهارات عندهم تكون التاكيد ع النطق والنغمه هذي تبع الصوت التونون ع قولتنا كمان مهم الترتيب اللغوي
تراعي القواعد اضافاه انهم يهتمون بالشئ المنطوق اكثر من المكتوب

role of L1 used to form sound in L2 and for feedback-9
يقصدون هنا متى استخدم لغتي الام للطلاب بس لمن اجي اوصف لهم الاصوات اللي باللغه الثانيه وكمان لما
يخلصون واجي اعطيهم كذا التغذية الراجعه اخر شي اقولها باللغه الام

evaluation occurs by continuous observation -10
تقييمك للطالب في هذي الطريقة مهم يكون بالمراقبه المستمره

Errors are correcting by self correction -11
And peer correction
تصحيح الاخطا يكون من الطالب نفسه او من اصحابه

(teaching pronunciation with (sound color charts--12

Cognitive coding with color rods

تكنيكس لتعليم الاصوات هذي
كمان

Fidle charts for spelling

Word charts for vocabulary

اعتقد زي لعبه الحروف اللي بمرجع وتشطب الكلمات
اللي فهمته انهم بهذه الطريقه يستخدم اعواد خشبيه ملوونه
واوامر شفهييه
يعني هي صامته هالطريقه
بس من خلال هالاوامر يعرفوو كل عوود وايش الغرض منه

الطريقة الخامسة عشر :

(The Eclectic Approach (or Eclecticism

هنا عند اقتباس ليش وجدو هالطريقه
بدلا من ان الاسماك في تيار لغوي واحد
يوم تجي تتصاد عليك ان ترمي الشبكه في جميع المياه اللتي قد تجلب لنا الصيد المريح
يعني الطريقه هذي راح تسبب ربح للطلابكيف؟؟ طيب نشوف

(The Eclectic Approach (or Eclecticism

النهج الأفضل (أو الانتقائية)

Approach was proposed as a reaction to the profusion of teaching methods in the
1970s and 1980s

المنهج ظهر كرد فعل لتعدد اساليب التدريس في عام ١٩٧٠ _ ١٩٨٠

The idea of choosing
from different methods to suite for one's teaching purposes and situations new one

فكرته ايشش ؟

يختار اساليب مختلفه لتناسب اغراض التدريس
يعني يأخذ من الاساليب اللي اخذنها من اول ويختار المناسب منها ويخليها بحصه وحده
عشان كذا سميت الانتقائيه يقوم بانتقاء الاساليب المختلفه ويدمجها في موقف تعليمي واحد

main proponent of the Eclectic Approach is Rivers

المؤيد الرئيسي للنهج انتقائي هو ريفرز
نشوف اش قال

to Rivers, an eclectic approach allows language teachers "to absorb the According
procedures, best techniques of all the well-known language-teaching their classroom
"appropriate using them for the purposes for which they are most
وقفا لريفرز يقول ان الانتقاء هو من افضل التقنيات والاجراءات في تعليم اللغة المعروفة واستخدامها للغرض
الاكثر ملائمه ..

يعني يقول ان هالطريقه هي افضل شي لتعليم اللغة وتناسبها اكثر شي لانها متنوعه وتلائم العديد من الاهداف

of helping is necessary and important because teachers "faced with the daily task This
complete dedication to students to learn a new language cannot afford the luxury of
.fashion each new method or approach that comes into

هذا امر ضروري للمعلم ،

بما انو يساعد الطلاب يتعلمو اللغة الجديده ،

بس انه مايقدر انه يتحمل انو يناقش مع الطلاب الطرق الجديده والنهج الجديد مناقشه كامله ،
يعني كل يوم يطلع لنا منهج جديد في تعليم اللغة ،

المعلم هنا افضل شي يسويه ياخذ من كل منهج شي بسيط ويدمجهم في الموقف التعليمي ،

What is the ECLECTIC WAY

ماهي الطريقه الانتقائيه؟؟

It defines an attitude on the part of the language teacher
It's an answer to the present-day situation in most schools

تحدد الموقف من جانب المعلم ،
جوابا على الوضع في الوقت الحاضر في معظم المدارس،

The situation in most schools Mixed ability

Every learner has his own attitude towards the foreign language e

Every learner needs a certain type of motivation

Every learner has his own way of learning

الوضع في اغلب المدارس انو عندنا اول شي القدرات مختلطه معروف الفروق الفرديه
كل متعلم لديه موقفه الخاص نحو اللغه الاجنيه
كل متعلم يحتاج الى نوع معين من الحوافز
كل متعلم لديه طريقه خاصه في التعلم
وعشششششان الاشياء ذي كلها ظهرت عندنا الطريقه الانتقائيه ...

We need to offer a variety in teaching which will give equal opportunities to people
with different styles

نحن بحاجة لتقديم مجموعه متنوعه في التدريس والتي تعطي فرصة متساويا للأشخاص الذين يعانون من أنماط
مختلفة

اخر شي فيه انتقاد للنظريه..

هي صح ممتازة جداا لتناسب الفروق الفرديه للطلاب وكذا
والنقد هنا موجه للمدرس يقول :

guidance on what main criticism of the eclecticism is that it does not offer any The
methods can be selected and basic and by what principles aspects of different
combined

هنا الا ويطلعون فيها عيب ايش قالووو
انو مافي توجيهات ومبادئ يقوم المدرس باعطائها للطلاب لانو هو قام بدمج كذا طريقه
يعني ان الطلاب ما عندهم توجيهات ولاشي يمشن عليه عشان يعرفون ايش المنهج المستخدم معاهم لان كل
شوي المعلم يدمج منهج باخر

هنا صورته توضح لك انها عمليه مررته وتكفيه مهمه الكلمه ،،،

الطريقه السادسة عشر

Immersion

طريقة الغمر

Students are immersed in English language for the whole of the school day

غمر الطلاب طول اليوم الدراسي في اللغة
يعني الطالب يجلس في المدرسة من الصباح لحد الظهر مايسمع الا انقلش

students are learning science in English

يدرسون كل المواد بالانقلش

learn math, science, humanities in English language

الرياضيات و العلوم و الدراسات الانسانية كلها يدرسها بالانقلش
يعني الطالب طول اليوم الدراسي يمارس الانقلش في كل المواد

Immigrant students who attend local schools find themselves in an immersion
situation

الطلاب المهاجرين يلقون أنفسهم في وضع الغمر
يعني لمن واحد بيتعث وياخذ عياله معاه
عياله راح يدرسون في المدارس هناك
راح يلقون أنفسهم في حالة غمر في المدارس
طول اليوم يدرسون كل المواد بالانقلش
هذي هي حالة الغمر
انه طول اليوم الدراسي يتعرض للغه الهدف

الطريقة السابعة عشر

The structure approach

this method sees language as a complex of grammatical rules which are to be learned
one at a time in a set order

هذا المنهج يشوف ان اللغة معقدة نحويا
عشان كذا لازم تعلم القواعد بالترتيب

present continues example the verb "to be" is introduced and practiced before the For
tense which uses " to be" as an auxiliary
مثال انه احنا ندرس verb to be قبل ماندرس زمن المصارع المستمر لان هذا الزمن نستخدم فيه
كفعل مساعد

الطريقة الثامنة عشر

The lexical syllabus

في كتاب امل نقول انه استخدام الكمبيوتر في تحليل كلمات

The lexical syllabus

lexical syllabus is based on vocabulary and lexical units

يهتم هذا المنهج بالكلمات و الوحدات المعجمية

there are many linguistics issues that can be applied to the lexical syllabus

Such as

Word formation

Compound items

Connotations

في كثير من اللغويات نقدر ندرس فيها بذا المنهج

تكوين الكلمات

العناصر المركبة

الدلالات

اي شي له دخل في الكلمات

Student will learn new vocabulary in order to talk about different jobs and

occupations through different in class activities

المدرس يسوي نشاطات في الفصل و يسألهم مثلا عن الوظائف اللي يحبونه و كذا الطالب راح يتعلم كلمات

جديده

students will be able to participate in class by giving different responses to the teacher
appropriately

الطالب يقدر يكون مشارك في الفصل لمن المعلم يسأل كذا سؤال مختلف الطالب يقدر يجاوب و يصير مشارك في الفصل

given a set of examples, students will be able to name different types of jobs by watching pictures accurately

هذا مثال على هذي الطريقة
المعلم يوريهم صور لمهن مختلفه و الطلاب يقولون اسم المهنة

students will be able to ask questions to the partners in order to share their jobs preferences appropriately

الطلاب راح يسألون بعضهم عن المهن و بكذا يشاركون كلهم
تستخدم الطريقة هذي مع المبتدئين

beginners

و اخر السلايدز حاط امثلة

الطريقة التاسعة عشر :

🌸 (content -based instruction (CBI
التعليم القائم على المحتوى

is the effective method of combining language and content learning /١
الطريقة المؤثرة لجمع اللغة ومحتوى التعليم

language and content are integrated/٢

اللغة والمحتوى مجتمعين

is teaching organized around the content or information /٣

تعليم ينظم المحتوى والمعلومات

content refers to the substance or subject matter that we learn or communicate /٤
through language content

المحتوى يشير الى المواضيع التي يتواصل المتعلمين من خلال المحتوى

.CBI is built on the principles of Communicative Language Teaching/٥

بنيت على مبادئ تدريس اللغة التواصلية

Classroom needs to be filled with real and meaningful communication where /٦
information is exchanged

الفصل الدراسي بحاجة الى أن يكون ملي التواصل الحقيقي والهدف حيث يتم تبادل المعلومات

:Approach Content-based instruction is based in two assumptions //٧

language as a People learn a second language more successfully when they use the - .١
one of the motivations for means of acquiring information. This assumption reflects
.effective language learning CBI noted earlier that it leads to more

تعلم اللغة الثانية يصبح أكثر من الشاحن عنده استخدام اللغة كوسيلة إكتساب المعلومات وهذا يعكس الدافع الذي
يقول وضع المنهج من أجل تعلم أكثر فعالية

٢.- Many ESL EFL programs focus on preparing students for academic studies .
كثير من برامج المتعلمين من اجل اعداد الطالب للدراسات الاكاديميه

Principles of CBI

مبادئ

١. The subject matter content is used for language teaching purposes .
الموضوع يستخدم لهدف تعليم اللغه

٢. Teaching should build on students' previous experiences .
التعليم يبنى على الخبرات السابقه

٣. Learners feel motivated when they perceive the relevance of the language used .
المتعلمين يشعرون بدافع عندما يرون اهميه اللغه المستخدمه

٤. Language is learned most effectively when it is used with a real purpose .
اللغه تكون اكثر فعاليه عندما يتم استخدامها مع الغرض الحقيقي

٦. Vocabulary is easier to acquire when it is used to convey meaning .
اكتساب المفردات سهل عندما يستخدم لنقل المعنى

Learner's role

Become autonomous

Willing to explore alternative learning strategies and sources of content And have a learn by doing attitude

دور الطالب،،

متعلم ذاتي ،

يرغب في اكتشاف تعلم بديل للاستراتيجيات والمصادر و والتعلم بالممارسه

Teacher's role

A good language teacher

Knowledgeable in the subject matter

Be able to draw out that knowledge from students

دور المعلم،،

لغه جيده للمعلم،

لديه معرفه بالموضوع،،

قادر على استخلاص المعرفه من الطلاب ،،

.CBI sees language as combination of several skills used together
هذا المنهج يقول ان اللغه عباره عن مجموعه من المهارات مرتبطه معا

.Grammar is seen as a component of other skills

وان النحو ايضا مزيج من المهارات

Objectives In CBI, the language is second to learning the content. The objectives
relate to the content, not to the language

الاهداف هنا مرتبطه بالمحتوى وليس باللغه،،

role of materials

facilitates subject matter of the content course

دور المواد تسهل موضوع المحتوى
Comprehensibility and authenticity are both important in CBI. In addition, .
instructional media

الشمول والاصاله هي ايضا مهمه في المنهج القائم ع المحتوى بالاضافه لوسائل التعليم ،،

types of Learning and teaching activities

- 1 Language skills improvement
- 2 Vocabulary building .
- 3 Discourse organization.
- 4 Communicative interaction .
- 5 Study skills
- 6 Synthesis of content materials and grammar.

الطريقة العشرون والأخيرة :

في الرابط

<http://www.slideshare.net/mobile/Sa345mar/task-based-learning-14703475>

شوفو ذا السلايدز لطريقة

Task-based language learning

مره واضحه زي ما قولت لكم هي طويله بس مرتبه

و بكذا خلصنا الطرق كلها

وهذا شرح الطريقة العشرون

Taks -based language learning

تعليم اللغة القائم على المهام

التدريس القائم على المهام يحتاج ل ثلاثة عناصر أساسية

اللغة البيانات والمعلومات والفرص لل ممارسة

language data, information, and opportunities for practice

ماهي طريقه تعليم اللغة بالمهام

BL هو نهج لتعليم لغة أجنبية / الثانية التي تسعى إلى إشراك المتعلمين في استخدام لغة أصيلة من خلال وجود

لهم أداء سلسلة من المهام. ويهدف البرنامج إلى تمكين المتعلمين على حد سواء (١) لاكتساب المعرفة اللغوية

الجديد و (٢) ل المعرفة الحالية.

يعني يكون التدريس منصب على انجهز مهام معينه

يكون للطلاب ميول او قبول لهذي المهام

حتى يقدرن يستخدمون المخزون اللغوي

هذي الطريقه سائده في تعليم اللغة الانجليزيه في المرحله المتوسطه

intermediate level المرحله المتوسطه

لماذا استخدام العمل القائم على النهج؟

الطلاب هم احرار في التحكم باللغة

Students are free of language control

السياق الطبيعي يطور من خبرات الطلاب.

A natural context is developed from the students experiences

انها محفزه وممتع . It is enjoyable and motivating .
توفر أنشطة الوصول الذاتي Provide Self-Access Activities .
هو نهج التواصل القوي حيث يقضي الطالب معظم الوقت في التواصل

It is a strong communicative approach where students spend a lot of time
.communicating

They will be exposed to a whole range of lexical phrases, collocations and patterns as well as language forms. Students needs dictate what will be covered rather than a decision made by the teacher
وسوف تكون عرضة لمجموعة كاملة من العبارات المعجمية، رصف وأنماط فضلا عن أشكال اللغة. احتياجات الطلاب تملئ ما سيتم تغطية بدلا من قرار اتخذه س المعلم

هذي كلها اسباب استخدام هذا المنهج
ب اختصار ...

ممتع

يقضي الطالب معظم الوقت في التواصل
توفر انشطه ذاتيه

تطور خبرات الطالب

توفر عدد كبير من المفردات والعبارات المعجميه وانطمال واشكال اللغة
وتلبي احتياجات الطلاب

الحين نجى ل نظرية اللغة

Several assumptions about the nature of language can be said to underlie current
approaches to task-based learning

فيه افتراضات كثيره حول طبيعة اللغة تكمن ورا النهج القائم على المهام

C Language is primarily a means of making meaning Multiple models of language :
.inform task-based learning

لغة هو في المقام الأول وسيلة لجعل أي نماذج متعددة من اللغة تبلغ التعلم القائم على المهمة

as"Conversation is Lexical units are central in language use and language learning a
language acquisition the central focus of language and the keystone of

وحدات المعجمية هي المركزية في استخدام اللغة وتعلم اللغة بأنها "المحادثة هي محور اللغة وحجر الزاوية في
اكتساب اللغة

النظريات ب اختصار

١ اللغة هي الاساس والوسيله الاولى

٢ المفردات او الوحدات هي الاساس المركزي

Students in TBLT &Teacher

ادوار المعلم في هذا النهج
المعلم والطلاب في هذا المنهج

👤 Cooperate . Listen and respond to needs
التعاون والاستماع و الاستجابه ضروريه

😊 Decide what tasks to work on
يحدد ما العمل او المهمه القادمه

😄 Decide when to try a new task
تحديد متى يحاول الطالب مره اخرى

👨‍🏫 Correct and keep feedback analysis o Help Monitor each
الحفاظ على تحليل ردود الفعل ضروريه ويجب ان تكون مراقبه

